

**Nr. 17.**

**Tautas**

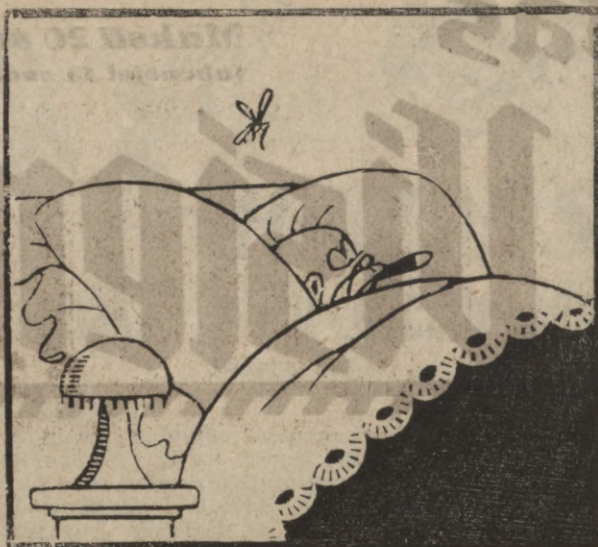
**3. augustā 1928.**

**Maksā 20 sant.  
(abonejot 13 sant.)**

# Žurnāls Visiem



## Ādamsona iztraucetais miers.



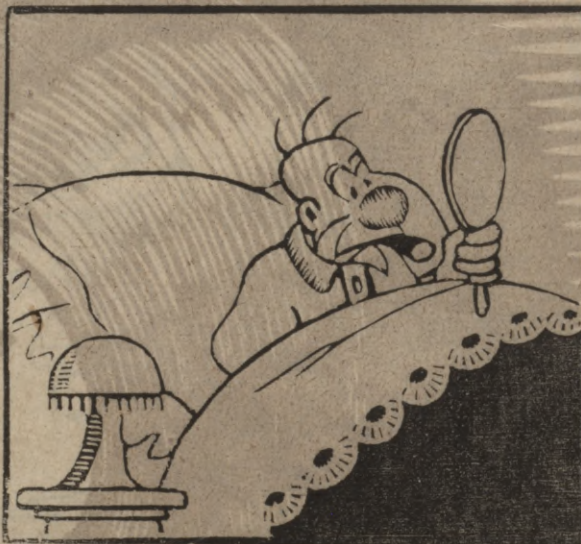
1. Reif mīām nešpētūbām jāadrūp  
Ar zīgaru, kas Ādamsonam kurb,  
Lai meedīnīš jalds un jāpnīs stāīstis teef dots  
Wīrs galwās tīcharlestonu fonzertē tad ods!



2. Bet ods uī šposcho zīgargalu trauz  
Un ušfehšas, par degunu to jauz. —  
„Se fīlti ir un sehdeklīs tīf mīhktīs! . . .“  
Duhz ods un dšelonš degunā jau sīhgt. . .



3. „Šhīs gulošs tehwinīš tīhrafīnīgs šhēet,“  
Ods nodomā, kad wehders pīlnš tam reet  
Ar Ādamsona ašīnīm, bet tas  
Ar seewas mahti meegā šafaujaš. —



4. Un rīhtā lehrums tīf walā laīstīs:  
Šahp degunš, šapampīs, — kas šahdreīšstāīstīs.  
„Es laīkam līdoschu,“ teīz Ādamsonš,  
„Manš degunš ušaudīs tā gāīšbalons!“

P. J.

### Lasiet

lētako un interesantāko nedeļas izdevumu  
Latvijā

## „Tautas Žurnāls Visiem“

Numurs maksā 20 sant.  
(Abonejot — 13 sant.)

Aboneš. maksa: par 3 mēn. — Ls 2,—;  
6 mēn. — Ls 4,—; 1 gadu — Ls 7,—

Redakcija, kantoris un ekspedīcija —  
Rīgā, Jāņa ielā № 3

### Seeweete bes truhkumeem.

Prinzim Tīneīfu bija dīmschanas deena. Wīnīš šazija  
šawam apšalpotašam Rehman:

„Jaunajā gadā es wehlos eeguht sew draudseni. Ja tu  
man līhdī rīhtwafaram neapghadaī seeweeti, kura ir škaišta,  
gudra un uštīzīga, es tewi līschu šasleht wachās un at-  
dot tšuhštam par barību.“

Rehns wīsu deenu domīgs štaigaja pa pīlšetu. Kad prin-  
zis wafarā eegahja šawā šwehtu īstabā, uī dīhwana guleja aīš-  
plīwurots seewīchtīgs štaīstums.

Rehns šahweja blakus dīhwanam. Prinzis atplīhwuroja  
gulošcho un eeraudšījis, ka tā ir tīkai štaīsta īpūschfota, greina  
štatuja, dušmās īrahwa šobenu no makstīs un graījās mēstees  
wīrsū apšalpotašam, šleegdamš:

„Tu, šuns, mani turl par nerrru?“ Uī šo Rehns mee-  
rīgt atbīldeja:

„Kungš, tahdas domas man wehl īlgi neenahšs prahtā.  
Šawu pawehli eīnu uī mata īspīldījis. Šhī seeweete ir štaīsta,  
jo wīna nekad nepalīšs weza; wīna ir uštīzīga, jo tās šrds  
nekad nepukštēs preekšj zīta; wīna ir gudra, jo nesajuhmosēes  
par taweem mīhlas šwehraštem!“

Prinzis Tīneīfu apšauņēes eebahja šobenu makstī un ja-  
zija šmeedamees:

„Tew, Rehni, teešiba dot man tahdu pamahzību, jo tahdas  
seeweetes nemanš naw, kas ir štaīsta, uštīzīga un gudra!“ Šīk. P. J.

# Tautas Žurnals Visiem

Redakcija, kantoris un ekspedīcija, Rīgā, Jāņa ielā № 3. Tālr. 22317. Tek. rēķ. pastā 1510.

№ 17.

3. augustā

1928.

Fridrihs Gulbišs.

## Štrehjeens pret wafaru.

Wilzeena autojums pahrgrēesa nakti  
Silošchās ugunis eesmechjās preeks.  
Nesin, waj wehlsreis tif aufainu takti  
Maschinists rehzošcho maschinu treeks.

Isdīsa ugunis stazijās tahlās.  
Schalzošchee mešchi man atkleedsjās pret;  
Sejas tif gurdas un nemeera bahlas  
Jutu: kahds leesmainu šahrtumu met.

Uisfkreenot wilzeenam, plazis pee semeš  
Kwehlošchām luhpām eš gaidiju to,  
Sirdi kas usplehja manu ka lemešs,  
Šlahpi lai mestu tur befgaligo.

Uplahrt bij klujumā grimušchās plawas,  
Kruhīs man twihlumā kaisošcha firds  
Štrehju eš lihdsi ar wehju, fur stawas  
Gaidija mani ka pehdeja twirts.

Isnira jaule un zaurduhra stiklus,  
Wagonā frehlāinā eekrita selts.  
Atwehra silseedi plaksteenus miklus — —  
Štrehjeens zaur nakti mans nebija welts.

Šlahpi pehz dailles un seedošchās mihlas  
Šlahpi pehz dšihwibas nemeera schalts,  
Štrejošchās deenas kas weenigās fihlas  
Preekam, to metis mums engelis balts.

Un kad tā nahza ar šantainu šmaidu,  
Sirdi man aishraha wafaras wehšch;  
Seme un dwehš'le bij pahrpilna gaidu,  
Rotas no jauna lai mihlē un plehšch.

## Blasko Jbaness

## „Pārgalvis.”

— Se ir šina par kahdu mana drauga nahwi, —  
Perezs šazija, atlikdams laiktraktu šahnis. — Eš winu  
redseju tīfai weenu reisi, bet winsch beeschi bijis manās  
domās. Tas tif bijo zilwets!

Mehs fastapamees naktšwilzeenā, zelā starp Wa-  
lenšiju un Madridi. Eš brauzu pirmās klases kupejā,  
un mans weenigais zela beedrs iskahpa jau Albatschetā.  
Eš nenoscheloju, ka  
esmu paltzis weens,  
jo tagad wareju ehri  
atšcetees diwanā,  
un špilweni līfās tif  
wilinoschi. Tā tad,  
pahrlēezinats, ka gu-  
leschu tā blukis, no-  
dsehju gaismu, ap-  
šedšos ar mehteli un  
eerihkojos wifā ga-  
rumā, atweegloti no-  
puhšdamees, ka ne-  
weena naw, kam ma-  
nāz kahjās waretu  
buht trauzejošchās.

Wilzeens brauzā  
La-Mantschās pla-  
šchojos lihdsenumos.  
Lofomotiwe drahsās  
wisleelakā ahtrumā,  
bet wagonš waideja

un steneja tā wezs dilischanss. Nepahrtrauktā wagonā  
šwahrstischandš līfa man schuhpotees us pleza schurp  
un turp, ischemodans dejoja man wirs galwas, logi  
drebeja, bet riteni un bremses šazehla schausmigu teh-  
rauda ischihstoku. Bet tīfko aishwehru azis, eš šahku  
padotees ritmam un eedomatees šewi atkal esam behrnu,  
furu neegā eeaija aukles klusā bals.

Nodštinadamees schajās mukīgās fantasijās, aish-  
migu ar nepahrtrauktu trofni aušis. Wilzeens neap-  
šahdamees drahsās tahlaki naktš tumsā.

Peepeschi mani pamodināja gaisa pahrmaina.  
Man šejā dweša aukstis wehšch. Atwehris azis, re-  
dseju, ka kupeja wehl arween tukšcha un durwis manā  
preekščā tapat aishwehrtas. Tīfko šahku atkal šnaust,  
kad jutu jaunū aukstā naktš gaisa puhšmu un usleziš  
kahjās, eeraudšiju, ka durwis pee manās galwas plaschi  
atwehrtas un ka us grihdas šehd kahds zilwets, no-  
laidis kahjās us  
kahpschleem.

Šchis negaiditais  
notikums mani tīf  
loti pahrsheidsa, ka  
nespehju domat;  
šmadenes wehl ar-  
ween atradās rus-  
meega stahwokli.  
Manas pirmās juh-  
tas bija mahntizigas  
schaujmas. Zilwets,  
fursch peepeschi pa-  
rahdas wagonā tad,  
kad wilzeens jono  
pilnā gaitā, newa-  
reja buhtitdeenischs  
radijums, bet kahda  
parahdiba. Pehz tam  
man galwā eeschah-  
wās domas par zela  
laupitajeem, bandi-



Kamehr winsch turpināja taustitees ap jostu, eš peeliku rotu bishchu  
tabatai un šataušiju revolveru.

teem, slepkawām, un eš atzerejos, ka esmu weens un  
itin nefā nespehju brihdinat pat toš, kas atrodas bla-  
fus-kupejā. Šaprotams, ka šchis zilwets bija bandits!

Padodamees pašchaisfardsibās instinktām, metos  
šchim zilwekam wirtsū, nospeesdams to ar elkoneem un  
zeleem; winsch saudeja lihdsšwaru, bet ismifumā pee-  
kerās durwoju malai, kamehr eš turpināju winu gruh-  
šit, puhledamees atraut wina rotas no fleegschna un  
isšwrest winu ahrā.

— Deewa dehl, laideet mani! Eš juhs neaish-

ffahrſchu! — Schee wahrdi winam islaufàs tif padewigi, fa es ſakaunejos par ſawu ufweſchanos un paklaufiju. Winfch atkal aifeldamees un trihzedams atfehdaſ. Es ufdedſu gaifmu.

Tagad wareju nowehrot ari wina ahreeni. Winfch bija ſemneekſ, loti wahju meefaſ buhwi, apgehrbiſ wezu ahdaſ kamsoli un nodrifkataſ biſſeſ. Wina melnà zepure bija maſleet melnaka par wina melnigſnejo ſeju, turà ſewiſchki atdalijaſ leelaſ, neatlaidigaſ azis un reti, dſelteni ſobi.

Schoſ pehdejos winſch parahdija, mulkiga pateiziba plaſchi paſmaididamaſ, bet reiſe ar to winſch kautko melleja ſem joſtaſ — ſchiſ apſtahkliſ man liſa noſchehlot ſawu augſtirdibu; kamehr winſch turpinaja tauſtiteeſ ap joſtu, eſ peeliku roku biſſchu kabatai un ſatauſtiju rewolweru. Winfch mani ar ſawu uſbrukumu nepahrſteigſ!

Zilwekſ lehni kautko iſwilla no joſtaſ, un eſ, ſekodamaſ wina paraugam, lihdiſ puſei iſwilla rewolweru. Bet taſ, ko winſch bija panehmis, bija tikai maſſ, ſaburſiſ papira gabaliſch, kuru winſch man ſwinigi paſneedaſ.

— Skatateeſ, man ir bilete!

Es paſkatijoeſ uſ to un eeſmehjoeſ.

— Bet tà taſſchu weza! — eſ teizu. — Tà jau wairaf gaduſ nederiga. Wai ar to juhſ warat atwainoteeſ par eeheſſchamu wilzeena un zilwefu baiſſchamu?

To diſtredamaſ, winſch nobahla, itkà bihdameeſ, fa atkal mehginafchu wiſu iſſweeſt; kautgan eſ biju loti uſtrauktſ, man tomehr ſchi puiſcha kluwa ſchehl.

— Labaf eenahzeet un aiſwereet durwiſ.

— Ne, pateizoeſ, — winſch noteikti ſazija. — Man naw teeſibaſ tur braukt; eſ palikſchu te. Man naw naudaſ!

Un winſch ſtuhrgalwigi palika ſehdam durwiſ. Es ſehdeju winam gandrihſ blakuſ, un mani zeli ſahra wina plezuſ. Mehſ jonojam tahlaſ, wehſſch trafoja kà weeſuliſ, un failaja lihdiſenumà ſihdeja atwehrtu durwu gaifmaſ plankuſ ar muhſu ſaſchkeebtam ehnàm. Telegrafa ſtabi aiſſteidaſ garàm kà ſchwihtraſ, kuraſ uſ melnà naſtſ aiſſkara uſwilltaſ ar dſeltenu ſihmulu, un diſſſteleſ kà jahntahrpini atlidoja no lokomotiweſ.

Nabadiſſch bija tif nemeerigſ, itkà nebuhiu radiſ ilgi ſehdet weenà weeta. Es winam peedahwaju zigaru, un pehz kahda brihſcha mehſ ſahkam ſarunateeſ.

Winfch man ſtaſtija, fa ſcho zelojumu atfahrtojet it ſeſideenu. Winfch gaidot wilzeenu aiſ Albatiſchelaſ, eeſtrejoteeſ, uſlezot uſ kahpſchleem un pehz tam leenot wiſgaràm wagonam, lihdiſ atrodot kahdu tuſſchu kupeju. Pirmſ peenahſchanaſ peeſtahtne winſch no wilzeena nolezot, bet kad wilzeenſ atkal kuſtoteeſ, no jauna eelezot, puhledameeſ nofluht zita wagonà, lai newehrſtu uſ ſewi bargo konduktoru uſmanibu.

— Bet kury juhſ dodateeſ? — eſ jautaju, — un kalab juhſ iknedelaſ tà riſſejaſ?

Iſrahdijaſ, fa winſch gribeja ſwehtdeenaſ pawadit kopà ar ſawu gimeni. Winfch ar ſewu bija nabadiſgi un neſpehja diſhwot kopà; wina ſtrahdaja weenà pilſehtà, winſch — otra. Sahkumà winſch bija ſcho zelu gahjiſ kahjam un gahjiſ wiſu nakti, bet kad eera-daſ mahjaſ, winam bija jaleekaſ gulta, jo bija tif no-guriſ, fa neſpehja parunateeſ ar ſewu waj parotatoeſ ar behrneem. Pamaſàm winam ſchiſ pahrweetoſchanaſ weidſ kluwa pawifaſ nezeeſchamaſ, un winſch atrada daudiſ weeglaku panehmeenu, kà nofluht pee-gimeneſ. Tifai taſ ween, fa winſch redſeſ ſawu ſewu

un behrnuſ, dewa winam ſpehtuſ wiſu nedelu ſtrahdat gruhto darbu. Winam bija trihſ behrni; maſà meitina wehl neprata ſtaigat, bet winu jau paſina un ikreifeſ, kad winſch eeradaſ, iſſteepa rozinaſ, lai winſch winu noſtuhpſtitu.

— Bet waj juhſ neſaprotat, fa kahdiſ tamlihdſigſ zelojumſ jumſ war fluht ari liſſtenigſ? — eſ jautaju.

Winfch pahrleezinati paſmaidija. Nè, winſch nebijàſ wilzeena, kad taſ jonoja winam pretim kà meſchonigſ ſirgſ, ſprauſlodamaſ un mehtadamaſ diſſſteleſ. Winam droſmeſ bija peeteekoſchi: weenſ lehzeenſ — un winſch atradaſ wilzeena, bet kaſ atteezaſ uſ ſcho paſchu lehſſchamu, tad kahdu reiſi jau waretu gan no-lauiſt kaflu, bet winſch protot lehkt tà, fa nekad nenofluhſſhot ſem riteneem.

Winfch bijàſ tikai no paſaſcheereem. Saprotamaſ, pirmàſ klaſeſ wagonà beeſchi gadijaſ tuſſchaſ kupejaſ, bet zit beeſchi jau winſch bija atradeeſ tuwu pee boja ejaſ! Reiſ winſch bija nofluwiſ damu nodala un tur atradaſchàſ diwaſ muhkeneſ. Tàſ bija ſahkuſchaſ tà kleeht, fa winſch nobijeeſ un nokritiſ, un atlikuſchàiſ zela gabalaſ tam bijiſ janoet kahjam.

Rahdreif nakti, kad winſch fluſinàm atwehriſ durwiſ, kahdiſ winam eeſitiſ pa galwu un winu iſſweediſ. Winfch, ſaprotamaſ, domajiſ, fa taſ wina pehdejaiſ zelojumſ.

To teiziſ, winſch parahdija leelu rehtu peerè.

Tà, winam nahzaſ pahrzeet rupju apeeſchanaſ, bet winſch neſuhdſejaſ. Winfch newareja noſodit zilwefuſ par to, fa tee bijàſ un mehginaja aiſſfargateeſ. Winfch wiſu to bija pelniſiſ un pat wehl wairaf, bet ko winam darit, ja winam naw naudaſ un winſch gribr edſet behrnuſ?

Patlaban wilzeenſ ſahka pagauſinat gaitu, itkà tuwodameeſ peeſtahtnei.

— Klauſateeſ, — eſ ſaziju, — lihdiſ juhſu peeſtahtnei wilzeenſ wehkreiſ apſtaheeeſ, un eſ ſamaſſaſchu juhſu brauzeenu.

— Nè, ſenor, — winſch weenkahrſchi atteiza, — konduktoraſ mani notwertu, kad eſ iſſahptu. Es arween eſmu bijiſ dadſiſ wina azis un newehloſ nofluht winam rokaſ. Wehlu jumſ laimigu zelu, ſenor! Juhſ eſat wiſlabakaiſ zilwekſ, kahdu man gadijeeſ faſtapt!

To teiziſ, winſch noleza no kahpſchleem un paſuda. Drihſ pehz tam mehſ apſtahjameeſ maſà peeſtahtne. Es jau gatawojoſ atkal aiſmigat, kad pehſſchni iſdiſdeju platformà uſtrauktaſ balſiſ. Tur wilzeena brigade un peeſtahtneſ neſejiſ mudinaja poliziſtuſ.

— Tur winſch ſkreen! Weenſ no jumſ pa to puſi, un tad winſch neiſbehgſ! . . . Luht, nu winſch uſ wagona jumta! . . . Paſteidaſateeſ!

Un pehz daſchàm ſekundem wirſ manis jumtà nodahrdeja zihſtigàſ polizijaſ ſmagee ſoli.

Es iſleezoſ pa logu taiſni laiſà, lai pamanitu, kà no preeſſcheja wagona jumta nolez kahdiſ zilwekſ. Winfch nokrita ſemè kà maſſ, parahpoja gabalinu iſſchetrahpuſ, un tad ſahka ſkreet milſigà ahtrumà un ahtri noſuda aiſ naſtſ plihwura.

Tifàm konduktoraſ un pahrejee pahrrunaja notikumu un uſtraukti wiſinaja rokaſ.

— Kas par leetu? — es weenam jautaju.

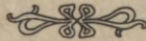
— Tas jau atkal tas pušis, kas braukā bez bīletes. Wīnš ir dšellszela parafits! Wīnš ir pahr-galwiš, luht kas! Bet gan jau mehš wīnu reiš no-tweršim!

Es nekad wairs „pahrgalwi“ nefastapu. Beeschi seemas naktis es few jautaju, waj wīnš nestahw kaut-tur šneegā waj leetū, gaidot wilzeenu, lai pehz tam wīnā besruhpiigi eeleftu.

Jahnis Rutkis.

Sapat kà es tu dušefi sem smilgām,  
Sapat tew skumji škanēs kapu swans  
Un jauniba ar šaweem šapneem ilgām  
Buhš pašaudetais, dahrgais talijmans.

Al, jauniba, waj tu ar šchdreif gaisti,  
Jeb waj tif jaunos tehlos weidojees?  
Kapehz tif leesmaini tu muhju širdis kaisti,  
Lai pehz tam šahpēs līftu eedegtees.



Sapat kà es.

No fureenes tā — af, kas to tew šazis?  
Tif waigs taws wīnas karstā elpā šils,  
Tu eestatišees diwi mihtās azis,  
Kad teikšmaini ap tewi šapnos šils.

**Kārlis Jēkabsons**

## Pa šķirtiem ceļiem.

Simenes aina 1 zehleenā.

Wihrs: Tufschās debates

Šchahdu leetu labad ko aistraujamees mehš?

Ihšaf nofahrtojees leeta tawā labā:

Nem škapi tu, dod man to šo škapi glabā.

Seewa: Peefahwufees esmu, lai weenmehr krahpta tift

Un tawu patwatu wišaklā muhlā stigt,

Es azis peewebru un šchfitu, lai jau buht:

Peefahpšchos lai mafaf širds pahrestibu juht.

Wifmirš gribeju to, kas ir azu preefšchā

Bet šchoreiš jaredš man, kas škapi buhs eefšchā? —

Wihrs: Šihfi krahmi, tīfai naw teefchām štatit wehrts!

Seewa: Man pašchai tomehr jaredš.

Wihrs: Labi, labi,

Škapija šaturu tad pahrzilafim abi.

Atfihfi, fa wihram šche ifnaht tihrais neeks

Prei to kas šewai teef un štatit — puhlinšch leeks,

Šo plīfa grašcha nawa wehrts!

Seewa: Ar šawu azi

Gribu pahrbaudit.

Wihrs: Tu atkal tīfai trazi

No šila gaiša zef. Ra wihri kildas niht

Un grib tif taišnibu, tew tas buhs jaatšihst,

Tīfai šihkwehrtibas ween škapis šlehpj.

Seewa: Nu domā,

Rā pašcham tewim tihf, bet štahj darba lomā,

Nem pehz fahrtas wīfu, tas šakrauts plauktos.

Wihrs: Buhš

Tif tahdi šhtumi, kas ifsmihdinās muhs.

Seewa: Wišneezigafais rihš war dašchahrt buht tif wehrts,

Ra mišfu preefšchmets tam teef welti pretim šwerts;

Ja tā ar škapi šcho un plauktu šaturu,

Tad plauktšaturu ļauj lai šew es šaturu.

Wihrs: Ja škapju eefšchas tu teefcham eemantofi,

Tad mana šewā šauks šewi dumju šofi!

He — he —

Seewa: Nošlahpitu es tawu runu twaita

Man tufschās walodās šlaušitees naw laifa.

Wihrs: Štat, kas tu atkal par jofotaju šeflu, —

Upšfati šcho pahri šalahpitu krefflu.

Seewa: Šalahpītee kreffli! Šee manu rofu darbs.

Wihrs: Waj tawai azij naw wīšai pretigs un škarbs

Šchis wiršmehtelis, luht drupas weenās šfrandās?

Seewa: No šwara wairaf ir waj plāšchi tas plandās

Un kad es apšfatos, tur šfrandu wehl naw.

Wihrs: Nu,

Ko wari teift tu man par šchahdu ušwalfu?

Waj naw wišgaram jau fodem šapats!

Seewa: Wīnam

Šrihs zaurumi — tas wišs. . .

Wihrs: Kas par šinām!

Ra duzis zaurumu uš to es deru.

Seewa: Šo

Šeezus gadus walfat wehl war kà nešin ko,

Šj tad tas nesabils; uš drahna pats jau tu

Weenmehr efi greešis jo šingru wehribu

Un šchi angļu drehbe naw tif wīšai lehta.

Wihrs: Noš ar angļu drehbi, jo tā šajmuleta,

Ra goda wihram šauns ar to uš eelas eet.

Šahdu šefšchi, ifweens beidsot šahktu wehl šmeef!

Seewa: Šahds goda wihrs kà tu, gan laifam žitus šmees,

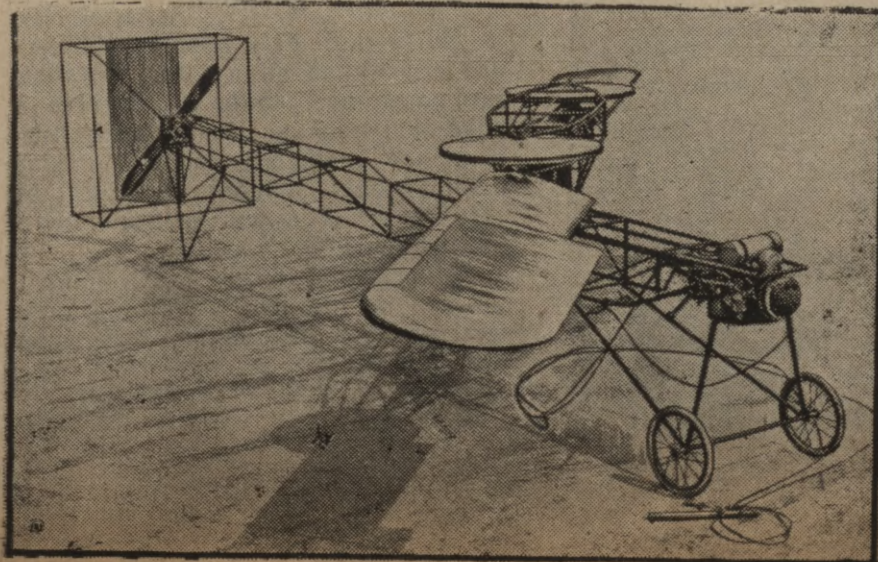
Šchahdu labu drehbi, pats walfās šmeedamees.

Ja drehbneeks ušwalfu wehl tīfai išpletēs,

Ne šemā aufštums kneebš, ne rndenī buhs wehš

Pat wafarai tas der.

(Šurpmat beigās).



### Lidmašinas pazetas un nolaišchas gan-drihš štahwus.

Berlines zentralā aerodramā šchajās deenās inšeneers Zafcha, ifmehginaja šawu jaunifgudrojumu ar šura palihšdšibu aeroplans war pazeltees šgandrihš štahwus gaišā un šapat ari nolaištees nešaudejot lihššwaru un lidofchanas špehjas. Šgudrojumam paredš špošchu nahfotni.

Ušnehmumā: Mašchinas modelis. Pazelšchanaš teef ifdarita ar septīnus metrus garas horizontali rotejamas škruhwes palihšdšibu, šura teef eedarbinata ar motora palihšdšibu. Propellers eebuhwets aštes galā, lai aparats waretu uššahkt lidofchānu. Ja ifmehginajumi dos zeretos rezultatus, tad drihši buhs eefšehjams lidmašchinam pazeltees un nolaištees uš šoti masa laufuma, kas štipri atweeglinās gaiša šatīfšmes eerihšofchānu.

# Sieviete, kuŗa izgudroja milu

GUIDO-DA-VERONA ROMANS

TULKOJIS A. P.

(Turpinajums).

Bet skuhpstis nepaguwa atskanet, kad winus at-  
schihra skata plauka. Kanjero weeta winu fanehma  
taisni seja maskota wenezeete! Wina pahtrauza sawu  
lihdschinejo klusechanu un spalgi eespeedsas. Scho  
siteenu bija dewusi kahda skaitstule wioleta domino ar  
fudraba rosi. Sekojoscha druhma un jukas speedsoscha  
maska pasuda. Kanjero stahweja ka apstulbis. Anto-  
nella abam rokam aissedja sawu jau no maskas ais-  
segto seju, bet donis Masimo, peeletodams sawus pa-  
raistos glaimigi-leetuligos panehmeenus, zentas winu  
nomeerinat.

— Ta tif bija plauka! — kahds skatitajs peesih-  
meja, zeeniba apluhkodams wioleto domino. — Bet  
kam ta bija domata, winam waj winai? Saki, maska.

— Winam, winam! — Kadulo ihji atsauzas,  
puhledamees issprauktees zauri winus eetweroscham  
sinfahrigo puhlim.

Sina par fudraba roses gresnota wioleta domino  
eezirsto plauku ahtri isplatijas wisa teatri.

Utgreesuschees loscha, wini tur fastapa Pasado-  
nato ar odalistu un andalusieti. Winsch swehtlaimigi  
sehdeja winu widu, apskahwees tam ap kaklu, un  
deesgan skati dseedadams ariju no Karmenas.

Meitas un snota parahdischanas winu itin ne-  
mas nefamulsinaja. Winsch turejas eestatos, ka masku  
ballé japasuhd wisa sozialam atschiribam, un ka weenadu  
wihndseroschu zilwetu starpá jawalda weenada labwehliba.  
Winsch tikko gatawojas west sawas damas wakari-  
not un kluwa loti preezigs, ka tagad waris dotees  
wisa gimene kopá, bet Kadulo nebija ar winu weenada  
noskanojuma.

— Damas, dareet man to preefu un aisejeet, —  
winsch maskam sausi eeteiza.

Odalista bija padewiga, bet andalusete, lepna, ka  
jau wisa spaneetes, apwainojas.

Pasadonato peezehlas un semu paklanijas wis-  
pirms abam damam, tad meitai un snotam, ar mehli  
apweldseja luhpas un puhlejās kautko pateift:

— Pagaideet, es pakaidroschu . . . Es tikko biju  
nodomajis . . .

— Klausatees, aissweedet schis weeglprahtigas see-  
weetes, — Kadulo eesahka.

— Man leekas, — Pasadonato eesahka.

— Ta naw winu loscha.

Deews sin, kas winam likas; winsch usita few  
roku us zela un pehz tam issteepa scho roku pret gree-  
steem. Domino winam noslihdeja, faklouts paschkeebas  
sahnis, ta ka, eeraugot schahdu zilwetu, nebija eespeh-  
jams pahwaret smeeklus.

— Nu, kas ir? Wai nahksit? — donis Ma-  
simo Kadulo fazija, usmanigi panemdams winu sem  
rokas.

— Man leekas, ka loschu famaksaju es. Tadehl,  
ka maskat — to juhs weenmehr atstahjat man . . .

Nu, labi! Karmen, Eschinzija, eesim, bet nefarunasi-  
mees, jo zitadi mehš fakildosimees. Paklausatees, don  
Masimo: spaneete man patiht dauds labak par tur-  
zeeti, betturzeete labak par spaneeti. Nesinu, kuru nemt.  
Sawadi, ka turzeeti sauz Karmenu, bet spaneeti Eschin-  
ziju. Schkeet, Eschinzija tatschu turku wahrds  
Teescham nesinu, kuru nemt, jo Karmenai ir skaitas  
kruhtis, bet otrai . . . ha-ha. Bet sakeet nopeetni, wai  
tad Eschinzija naw turku wahrds? . . .

Wini gahja koridorá kopá ar diwam maskam,  
ar kuram donis Masimo famirfschinajas, atwainoda-  
mees par isdshichanu. Tad winsch flusnam fanehma  
Leonardo elkoni un, pawilzis Leonardo sahnus, eetschul-  
steja winam auzi:

— Paklausatees, juhs esat pahrať dauds dschruschi.

— Man leekas . . .

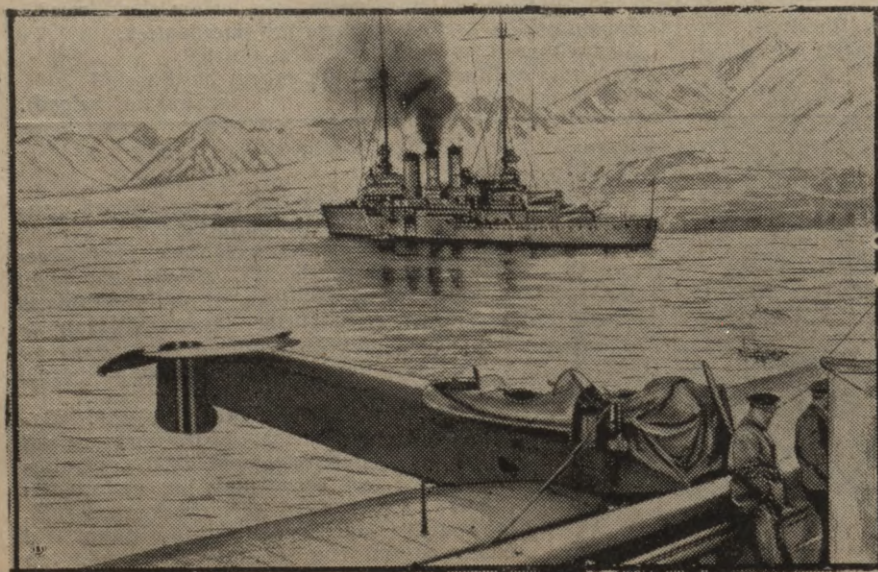
— Ta tad, naw saprahrtigi kabata turet dauds  
naudas Panemeet few, zil jums wajadsigs, bet nau-  
dasmafu atdodeet man, jo es schampaneeti atschkaidu  
ar mineraluhdeni.

Pasadonato skati eeschogojas, tad fatwehra dona  
Masimo roku un to sapurinaja.

— Ahksit!

— Kas? Es esmu donis Masimo Kadulo . . .

— Bet es esmu Leonardo Pasadonato un dasch-  
kahrt gan esmu peedschrees, bet nefad tif loti, lai ussi-  
zetu sawu naudasmafu kahdam zitam. Pat ja mans



## Palihdsibas ekspedizija Amundsena glahbschanai.

Ta ka itali dalu sawas glahbscha-  
nas ekspedizijas atsauz, tad frantschi,  
kuru pawalsineeki Gilbo un Ditrichsons  
pasuduschli lihds ar Amundsenu, lid-  
maschinas „Latham“ usmekleschanai us  
polarapgabalu nosuhtijuschli karafugi  
„Straßburg“ (bijuschais wahzu kreisers  
„Regensburg“).

Usnehmuma kreisers „Straßburg“,  
usnemtis no twaitona „Hobby“ klaja  
Breekshplaná lidmaschina, kuru wada  
Rifers Larsens.



Tvaikonis kā sportistu dzīvoklis un trenēšanās vieta.

Āmerikaneši sagatavojās svaigā jūras gaisā.

Amerikāņi, kuri blakus skandināvu spēļu ir stiprākie pretinieki Amsterdamas olimpiādē nav spēsti meklēt sev pajumti pahrpildītā pilvētā. Wini šaseidojušči 200.000 dollarus un noihrejušči tvaikoni. „Prezidents Rusvelts“, kuru pahrwehrtušči pilnīgā sporta mitekli. Uš fuga klāju eerihfoti wišada weida sporta treninu laukumā, kuros amerikāņu zihkšoni sagatavojās spēhlēm un patš tvaikoniš tai pašā laikā teem noder par ehrtu dšihwokli un atpuhtas weetu tvaigā gaisā. Rugi ifdeenas war apmeklēt prefeš pahrstahwji, kuros amerikāņi laipni eepasihstina ar fuga eefahrtu un sagatawošanas panehmeeneem.

Ušnehmumā: „Prezidents Rusvelts“ Amsterdamas ostā. Preefšchplahna trenējās diwi paukotaji, aiš wineem weeglee atleti, kureem patlaban starpbrihdiš.

tehws peeželtos no kapa, es ari winam fazitu: neapwainojees, bet nandašmafū tew nedošū. Bet mans tehws, lai winam paradisē labi klahjas, bija godigs zilweks, tif godigs, ka nomira nabadsiba. Deewa dehl, don Masimo, nemehgineet ari juhs kahdreis kluht godigs. Juhs pasudifit, es jums šafu, juhs eesit bojā. Bet ko es runaju, tas jau jums nedraud. Karmen, eesim! Somehr wehletos šinat, wai tas pateesiba, ka Eschinzija ir turku wahrds?

Saihguschais dons Masimo uš papehscheem apšweedās aptahrt. Loschas preefšchtelpā jaunais pahrš stahweja ar mugurām pret seenu, druhmi un kluši.

— Eh! Kas tad tas? Wai gan leetinsch lihst, ka juhs tā pee seenas peespeeduschees?

— Pahrš „tustepa“ gahjeenu dehl, — Ranjero newainigi noruhza.

Antonella neatbildeja.

— Pateesibu šafot, — dons Masimo neatlaidās,

— šuhpsti masu ballēs ir tifpat kā konfeti: ikweenam teesiba winus šwaidit, un neweens nedrihst apwainotees, ja winus šanem.

— Bilnigi pareisi, — Ranjero apstiprinaja.

— Šafi labat, — Antonella teiza, — kas ir tā pusšailā šeweete, ar kuru tu dejoji?

— Es patš šew to prasū, kopsch wina dabuja šcho škalo plauku.

— Ai, tu nesini? Lai nu šaka weens zilweks!

— Goda wahrds, nesinu. Man winu atdewa kahds wiršneeks, kuram bija diwas. Es winu nošuhpstiju, lai peespeestu winu runat, jo wina neatbildeja.

— Nu eedomajatees, — Antonella eesauzās, — un winsch wehl iflišās greisširdigs. Negribeja mani nemt uš masferadi. Nu pagaidi, mehš wehl ifrehšinasimees.

— Pašlaušees, weena šuhpsta dehl . . . un pee tam wehl tahda, kursch dots šeweetei, kuru es nemas nepasihstu . . .

— Tahdi šuhpsti wišbihstamafee, — Radulo eejauzās, — jo wini ir wišihstafee. Wišām muhsu mišlakām buhtu mums jaatdodas masšā; mišla buhtu weeglaka, daudz širšnigaka, weentahršchaka.

— Pareisi! — apstiprinaja dihwanaš domino, kursch stahwedams jau šen klausijās šarunā un tagad eenahza loschā. — Šchi ir peesihme, kura ir wehrtš tahda filosofa un oportunistā, kahds ir dons Masimo Radulo, šchis zilweks, kursch prot dšihwot. Droschibas labad es pahrmainiju šawu balsi, bet tu jau gan tā kā tā mani nepasihsti. Uet es tewi pasihstu. Dāšchi runā, ka tu nehšajot masu, kas ir wehl melnaka par manejo. Es tam netizu. Tu esi zilweks, kursch iknedelas pehr loterijas biletēs; es tew došū trihs labus numurus, ar wineem tu winesi: 82, kas nosihmē neškaunibas, 37, kas nosihmē peekrautu fugi, bet ari tawa lihdszilweka ahdu, un 9 — wišaugštakais azu škaitš, kad winnē bakarā — spēhlē. Utzerees: 9, 37, 82. Šahz ar Napoles riteni un dodees tahlak. Wairak nekā tew newaru teikt. Šinu, ka pagajuschā mehnesi, kahdā peektdeenā tu eepasinees ar kahdu damu, uš kuru leez šinamas zeribas: atšahj winu labat meerā. Bet juhs abi, jo nemaldos, efat plaukas atgadijuma waroni; ja nemaldos, wihrs un šewa. Juhsu ušwahrda neatzeros, bet waru nosaukt eelu, kurā dšihwojat, un juhsu mahjas numuru. Tas ir diwdefmitotrais numurs. Špehlē ar winu loterijā, filosof, ja wehleeš eeguht zerturto winnestu. Tas ir laimigs numurs, jo nosihmē walgu, kurā zilweks reis pašahrees. Bes tam, mehš dodam welu masgat weenā masgatawā, tā ka esam drufku pasihštami, un pat deegan intimi . . .

(Turpmat wehl.)

Maš mihl tas, kursch špehj wahrdos isteikt šawu juhtu špehtu un leelumu.

Dante.

# Perziešu viesmīlība.

Deenwidperšijas Kasguli zīlts wadonis, čans Amrulla un wina brahliš atradās patlaban jāvās teltīs, kuras jau no tahleenes stipri atbalijās no pahrejām ar šaweem apmehreem un ahreeni.

Winu zīlts atrodās patlaban šawā seemas mihtnē, kuru čans un wina brahliš bija mantojušči no šawa tehwa.

Zīlts, apmehram diwišintš galwu leela, wajas mehnješčos uštūrās apmehram 300 kilometrus no ščejeenes, kur loti labās gani-  
bās lopeem.

tepiķu rukti, kuru nakti teek isleetoti guleščanai. Tepiķeem telts ša-  
dalita wairatās nodalās, no kurām pakatejās apdšihwo šeweetes, bet  
preekšējās mitinās gimeses galwa un wiħrešči.

Ušneemšana notika wišai šriņīgi, peħš wiķeem peršešču litu-  
meem un paráščam.

Bija loti patihkami pawadit laiku, šatrustotām kaħjam šeħšot  
uš tepiķa un šarunajotees ar čanu Amrullu par zīlts weħšturi un  
peršešču paráščam.

Šarunatees ar wadoni bija ešpeħjams beš tulka paliħššibas,  
— anglišti, kaš ščo audienzi padarija weħl patihkamatu. Šawu  
walodas maħšļu čans bija maħziješ pee kaħda Bomežas školotaja  
un ar to wareja pilniģi apmeerinatees.

Winiķ šaħšija par šawas zīlts želojumeem uš 300 klometrus  
taħlo wajas nometui. Ša neradot ziltij ne masatās gruhības, jo  
ešot peerastš gadu no gada diwreij mehrit ščo taħlo žeta gabalu.  
Želā pahritas peeteekot pahrwilnam, jo medijumu iħweħle kalnajoš  
un lejās ešot loti bagata. Weenigais, kaš apdraudot ganampultuš  
— leopardi un mešča žuħtas. Bet ari ar wineem drošširdigeek zīlts  
medineeki teekot deesgan weegli galā.

Kaudšijos gan uš weenu, gan otu brahli un gruhiti bija ee-  
domatees, ša tee ir šlejojoščās zīlts wadoni. Tif meermihliģi tee  
tina šawas žigaretes un tif laipnš bija winu smaids.

Brofastis atneša wciels bars aptalpotaju.

— Wergi? — eš jautaju.

— Ja, wergi, atbildeja Amrulla. — Bet winu werdšiba naw  
gruhita. Meħš šawus wergus nepahrdodam, ša žiti zīlts wiršajšči  
un nenokalpinam tos lihšj peħdejai ešpeħjamibai. Šaprotams, wer-  
dšiba neatbilšt tagadejam laimmetam un waldbas aišleegums turet  
wergus jau ir wairatus gabus, tomehr waldbiba ir pahrleežinajuķees,  
ša ar waru ščos noteikumus mums ušspeest naw ešpeħjams un ta-  
deħl ari nežihnas par to. Werdšibai jaiššuhd dabigi, paščai no  
jewiš.

Brofastis bija bagatigaš. Netruħla ne kašu, ne kalnu putnu  
žepešču. Tita šaneštas leelas riħša blodas, kaš bija wahritš da-  
ščadās wariacijās: gan balts, gan kraħjots ar šafranu.

Daščas blodas bija wahritas ar rošinem un mandele m.  
Čans bija nowehrojis, ša mums eiropesčeem loti garščo rošin eš,  
šadeħl ari eebahša weenā blodā šawus garos pirštus un islašijis wi-  
šas rošines nobehra tās muħju preekšča.

Galbs netika klaħts, bet eħštš tita uš tepiķa. Nebija daščinu  
un našču, bet totees rolas tita nokalotas, ušlejojot tām šilu uħdeni,  
kuriķ šaħweja leelā šudraba traulā. Šudrabs un šelts mirdešja  
bagatigi, no ša bija pagatawoti wiš trauki, bikeri un glaħšes. Pať  
šudraba patwahris parahdijās uš tepiķa.

Pušdeenas bija loti garščigās un pa eħššanas laiku netika  
runats ne wahrdš, jo peršešči eħd ar aišrautibu, aģartu.



Čans Amrulla.

Telts eekščeene muħš pahrišeidja ar šawu bagato tepiķu kolek-  
žiju. Šeenas, griħda, greesti, — wišš no weenas weetas aplaħti  
dahrgēem tepiķeem. Beš tam gar šeenam nowēetoti wairati šatihti

Teltsdšihwe

Deenwidperšija.





Rā leelātā godināšanas sīme, pehž peršešču paraščas pee meelasta uš brihtinu tika atnešts malais čana dehls, pee kam to nodewa attal maštei, kura ahtri noklušinaja ta štanās raudas.

Pehž meelasta Amrilla muhs wehl kahdu gabalu pawadija iŕahdidams ŕawus ŕeedošos narziŕu lautus un auglu dahrsus ar milšgām, oransču, zitronu un mandarinu plantazijam. Wika tehws ŕhos totus deštijis tika ŕawām wajadšibam, bet jaunais čans pehž Ēropas parauga ŕahžis ar wianu rašču turgotees un eesist kapitalu.

Muhsu pehdejašs apzeemojums pee Watui zilts čana Kerima.

Kaut gan ŕhšis ir weens no wišmeščonigateem peršešču zilts wadoneem, tomehr ari pee wika ušneščana bija wišai preeščšihmiga. Tehja tika pašneegta reti ŕastopamās kineešču porzelana tojšs, kuras tam ušglabajuščās no teem laikeem, kad peršeešči atšautušči Ķinas meistarus, lai tee eemahzitu toš iŕgatarot imalku porzelanu. Tomehr ŕho mahšlu peešawinatees naw ipehjušču, bet čanam tafeš palitjuščos tā reta dahrga manta.

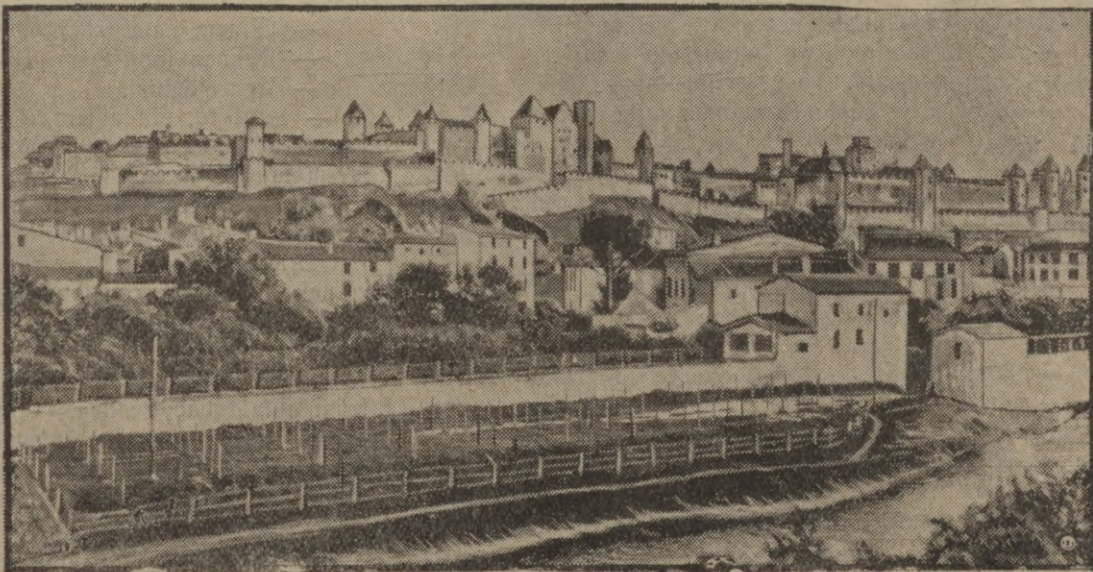
Ta ka jau bijam brihšinati, tad ŕhšis zilts teltim mums nahzās pečaht loti lehni, lai nenoturetu muhs par ŕarewijeem un lai weeču weetā muhs neušstatitu par eenaadneekeem.

Tahdas ir wišpahribā peršeešču paraščas un tifumi. Wišumā jašata, ka peršeetis tomehr ir pahrat weejmihligš nama tehws. Ja winam nebuhs žita garduma, wišč juhs pazeenās wišmaj ar imaršhojojuču galas gabalu un malku kamecku peena, kas ŕastopami jebkurā peršeešču telti.

Pa kreisi: Tipiškš peršeešču zeetokšnis

### Diwi tuhštotojši gadus weza pilšehta.

Peedšihwot kahdai lnebuht pilšehtai diwi tuhštotojši gadus ir loti reta parahdiba. Bet tahda ir neleelā ŕantsču pilšehtina Ķarkafona, kuru dibinājis Ķulijš Žezars. No widuslaikeem ušglabajuščeš pilšehtas apzeetinajumi, buhweiti ušwezeem romeešču pamateem un aršawu daito iŕstatu padara ŕho neleelo zeematu par widuslaiku weštures peeminekli. Pilšehtā 30.000 eedšihwotaji un winaš muhri, nešatotees uš ŕawu garo muhsču wehl pilnigi wešeli. Diwtuhštotojšgadu ŕwinibās peedalifees ari Ķranzijas republikas prešidents.

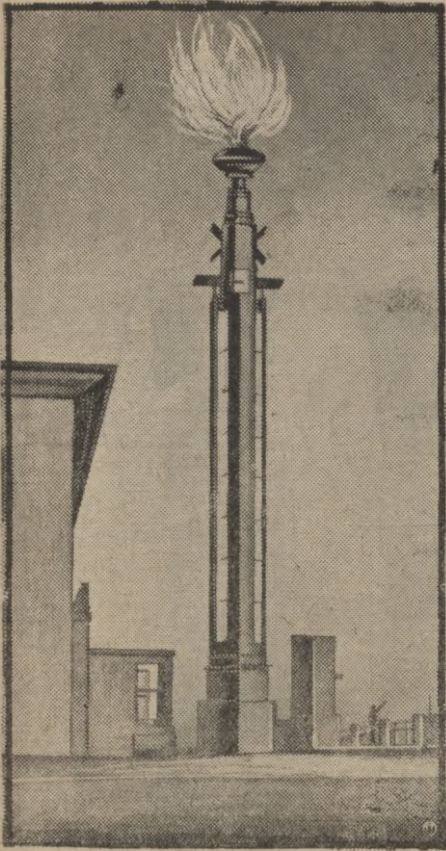


### Šhee šwejneeki atradušču Lewenščteina lihki.

Šwejneeku kuga „Maria-Šheresia“ laudis, ušturotees Pa-de-Kalē juhrašščaurumā atradušču un ušnehmusčt uš kuga mihklainā kahrtā pašudusčā bankeera Lewenščteina lihki. Ta ka lihkiš bijis loti ŕakroplots, tad tas wišpirms tizis eetihts audekla drahnā un tikai pehž tam ušzeltš uš kuga klahja. Lewenščteina gimene ismaksajuši kuga fomandai jau atteezigu pateizibaš algu, kahdu ŕanemšhot ari pahrejee kuga laudis.

Ušnehmumā: Kuga „Maria-Šheresia“ peršonals eebrauzot Kalē ostā.





(Va freiji)  
**Olimpiades apshmog-  
 shana.**

Augstais maratona tor-  
 nis Amsterdamaš olimpi-  
 adē winas atflahšhanas  
 deenā bija ahtahrtigi spo-  
 ſchi iluminets. Uguns  
 upuru traufā tika pirmo  
 reiji eedēšinata atflah-  
 ſhanas wafarā.

(Va labi)  
**Zuhrneeku peemineklis  
 Wigo pilsehtā.**

Spaneeſchu pilsehta Wi-  
 go, kura ſlawena ar ſawu  
 fara un tirdneezibas  
 oſtu, uſzehluſi peeminekli  
 ſpanu tirdneezibas ſlotes  
 dalibneekēm, kurſch tagad  
 atſihmets par goda ſihmi  
 wiſeem paſaules tirdsnee-  
 zibas kugu laudim.

Wigo no 1896. gada  
 lihds paſaules karam bija  
 teeſchi jaweenota ar  
 apafſchuhdens tabeli ar  
 Emdeni.



brauſchana pret wehju ar ſchahda tipa peldlihdſekli nemaſ,  
 nebija eedomajama.

Jachta peebrauza jau gandrihs klahſt ſchim kugneezi-  
 bas brihnumam un Andrē eeraudſija, ka uſ wina, preteji  
 eiropēeſchu paradumam, lepnakee paſaſcheeri bija noweeto-  
 juichees klahja preeſchgalā uſ ſewiſchtas platformas. Wirſ  
 klahja plinwoja balts karogs, uſ kura ſarkana krahjā deesgan  
 nemahkuligi bija uſtrahjots Birmas gerbonis — pahwe ar  
 iſplehſtu aſti.

Kad jachta ar laiwu bija iſlihdſinajuſchās un peldeja  
 paraleli weena otram blafus, lozis weikli uſleza uſ laiwas  
 klaja, bet turinatajs ſamaſinaja aſtrummu.

Pehz koti ihjas pahrrunas ar ſawu lihdsipilſoni, lo-  
 zis kopā ar wina noſuda tahdā kuhā, no kureenes tee at-  
 kal parahdijās pehz daſchām minutēm, draudſigi ſpeesdami  
 weens otram roku.

Fritē un Andrē ar leelako uſmanibu ſejoja katram  
 ſihtumam, lai pehz eeſpehjas, jo labaki eepaſihtoš ar wee-  
 tejām paraſchām un titumeem.

Lozis atgreesees uſ jachtas, dewās pee ſtuhres, ture-  
 dams rotā bambuſa ſpaini, lihds puſei peeleeetu ar uhdeni.

Fritē peegahja un paſkatijās ſpaini. Tajā weikli lo-  
 ſchnaja apmehram gabalu deſmit baltas un ſarkanas ſiw-  
 tinas.

Tas laikam buhs zepetis Buddam. Muhju lozis  
 waj nu nopirzis jeb ari aiſleenejis no ſawa drauga ſchis  
 ſkaiſtās ſiwtinās. Kad buhſchu dſimtenē, ſargaſchos no at-  
 wariumeem.

Nepeegreedams ne maſakās wehribas pahrejeem ne-  
 tizigeem kuga laudim, kuri wiſumā iſturejās koti neufrih-  
 toichi, iſnehma no ſpaina weenu pehz otras ſiwtinās, no-  
 ſlauzija tās un nolika uſ tihras ſerwjetes, tad iſnehma no  
 aſotes melnu lakeeretu kaſtiti un panehma no tās daſchas  
 plahnas ſelta un ſudraba loſknites.

Tad panehma weenu ſarkanu ſiwtinu, eetina to ſelta  
 loſknitē, kura tuhli peelipa pee ſwihnām, kuras iſdalija li-  
 pigu ſchidrumu un eemeta to upē, nomurminadams daſchus  
 neſaprotamus wahrduſ. Pehz tam panehma weenu no

baltajām ſiwtinām, eewiſhtija wina ſudraba loſknitē un tah-  
 deem paſcheem lahsteem, kā eepreeſchejo, eemeta uhdeni.

Deſmit ſiwtinās — peezas baltas un peezas ſarkanas,  
 tahdā kahrtā weena aſ otras eelidoja upē.

Upreeſchana bija beigusees. Lozis beſ maſakām ruh-  
 pem ſejā atgreesās pee ſtuhres un turpinaja zeku. Wiam  
 nebija wairs no tā baiditees.

Waj tad tas bija wiſs, — Fritē jautaja tulkam.

Wiſs — ar manamu nopeetnibu un lepnumu atbil-  
 deja indujs.

— Launee gari apmeerinati. Gautama juhtis mums  
 labu zeta wehju.

— Paldees par labu wahrdu. Zekuras puhles  
 pelua aſinibu, tadeht, te buhs peezi franſi, dodi toſ lozim,  
 kā dſeramnaudū.

Jachta wirſijās uſ preeſchu ar ſawu paraſto aſtrummu.  
 Wiju wijām aiſlozijās ſrawadas ſkaiſtee kraſti.

Iſtrauzetee uhdensputni, iſdirduſchi motora aprauros  
 waidus, weetām wejeleem bareem paſehlās gaiſā, lai aiſ-  
 lidotu pehz eeſpehjas aſtraki droſchakā weetā.

— Sawada paraſcha, — nokurdeja pariſeetis, gule-  
 dams uſ klahja blafus ſawam beedrim, kurſch beſruhpi-  
 gimehjeja zigaru. — Waj ari ſenat kaut ko par to ſinajat,  
 mr. Andrē.

Tifu kautko laſijis un dſirdejis par to. Iſhtenibā  
 tur naw nekā ſawada waj brihniſhtiga, wehl jo wairak,  
 ja nem wehrā ſrawadas nepaſtahwigo rakſturu. Pilnigi  
 dabigi, tā ſchee laudis grih nomeerinat launos garus upes  
 dſelmē, kureem tee peerakſta upes untumus.

— Bet paſchlaik wina ir gluſchi rahma.

— Uſ to newar paſautees. ſrawada — leekās,  
 wiſnepaſtahwigata upe paſaulē. Un pee tam tagad martš,  
 wiſſauſakais mehneſis ſchai ſemē. Bet paſkatees auguſtā  
 pehz leelajām leetus gahſēm, kad wina buhs iſgajuſi no  
 kraſteem. Tad tu nepaſiſhi ſrawadu. Tad wina buhs  
 uhdeneem bagatata par Rongo un droſchi ween warēs ja-  
 zenſtees ar Gangu.

(Turpmak wehl.)



## Sejas rievās.

Pirms neilga laika lasīju kārdā žurnālā, ka kāda kosmetikas ahrste Parīzē „sludinot“ jaunu metodi pret sejas reevam — un, kā bija peemetināts, „ar leeleem panahkumeem“. — Šchi jaunā metode pastahw ihstā sejas wingroschanā. Rihtos un wataros diwdejsmit peezas reijas jafatot „D“ un „E“, pee tam jaraugot, lai mute, safot „D“, esot wehž eespehjas neeziga, bet, safot „E“, tih paplaschinata, ka žaweeno gandrihš abas auksis. Es šcho jaunometodi waru tikai „filiti“ apšweikt, jo pirmahrt, wina naw dahrga, bet ortahrt, wina ir loti usjautrinoshcha. Domehr jofus pee malas, man šakteet, ka wisgalwenā leeta buhš jefoshchā: sejas reewu aplaroshchana jajahh pehž eespehjas agrak un newis tikai tad, kad gadi šawu posta darbu padarijuschi redšamu. Ta tad, kad esat jau eegohjuschi treschajā gadu dejsmitā un kaut ari sejas reewu jums wehl naw, tomehr eesahzeet jau ruhpihu isdeenas mafaschu, šchim noluhkam isleetojot neapichaubami labu tautu krehmu. Bet jargatees no nepareijas mafaschas; ja neesat peesawinajushchees pareijas mafaschas tehnitu, tad warbuht pehž mafaschas war parahditees wehl wairak reewu, nekā bija šohkumā. Itweens, tursh grib pats sewi majet, lai epreetsh wairatas reijas apmelle labu kosmetistu jalonu un laujas tur majetees: tahdā weidā war eemahzitees daubš ahtraf nekā tad es šcheit mafaschas panehmeenus puhletos fihki jo fihki isstahstīt. Laimumi, tahdi war zeltees no nepareijas rihzibas, katrā finā leelati par idewumeem, tahdus radis šchee kosmetistu jalonu apmeklejumi. Ja reewas jau parahdijushas, tad wihu nowehrichanai wajadsiga leela pazeetiba. Naw tahda lihdsjekla, kas palihdjetu pahris beenu laikā, tadeht rešamus panahkumus guhs tikai tas, kam ir sinama isturiba. Nenoleedsjami, ka buhs daubši tahdi gadijumi, tad ar reewam jazihnas mehneishcheem ilgi, lihds beidšot puhles atmahfajas. Rihtos un wataros maigajatees

nowahritā fihkā uhdeni un noškalojatees aufstā, bet ari nowahritā uhdeni; seju nošufineet usmanigi, jo deeschi ween reewas isweidojas neleetiškās nošufinaschanās behl. Peeres un deguna reewas weenmehh jamajē no apahschas uj augšchu, turpretim azu reewam, kuras wisgruhtal nowehrichamas, drihtst peeleetot tikai klauwejoshcho mafaschu. Pehž mafaschas, kurai jailgst wismaš peezas minutes, apimehbrejeet wataros reewainās weetas ar deesgan beesu tautu krehma kahrtu, kura wehl jaaplshj ar nedaubš weegli šaputota olbaltuma. Tad tauti nakti daubš labat eespeebijees ahdā. Loti eeteizamas ir sejas twaitoshchanās seja janoshkalo ledusaufstā uhdeni, un pehž nošufinaschanās tuhliw jefo parastā tautu krehma mafascha. Bet peesjargatees pehž jehišs rihzibas, ja wina noteet no rihta, leetot waigu krahju, — ja jau nu teesham beš krahjoshchanās newarat islikt, tad pagaideet wismaš lihds wataram. Pret weeglu puhderešchanos naw ko eebilst. Ja sejas reewas ir stingri un rigoroshi isweitu nolēšinaschanās panehmeenu sekas — japrotams, ka pehž tautu nošufinaschanās seja top reewaina — tad nekawejoshchi pahrttrauzeet šcho nolēšinaschanos. Ir ari zitadi lihdsjekli, kā kluht slaidai. Beeichi ween reewas isweidojas glushchi jaumeem zilweeem, pat behrneem. Tas sewiškhi atteezas uj peeri. Behloni un eemešli leelako teesu meklejami tani, ka šchee „domataji“ teesham nešpehš pateikt ne jā, ne nē, nefawiltdami peeri breešmigās reewās. Tas tā tad ir eeradums, no kura wini war atradinatees, ja tikai drushiz ween par to domā un to atzeras un beš tam, ja apfahrtējeje wineem tō pastahwigi atgahdina. Ari šchajā gadījumā reewas nowehrichamas tahdā pat zela, kahds augšchā aihrahdits.



Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7

Fig. 8

Šausana ar loku.



Pie mums vēl nepazīstams sporta veids.

## Wafaras tehрпи.

1. Balta audekla fleita, rosā planfumeem, faldu gru-pām, jostu un melnu šanta frawati.
2. Raibām pukitēm nošehta fretona fleita ar plateem faldu šwahrfeem. Bluhse gresnota ar monogramu.
3. Sili-sala kariereta masgajamā sīhda fleita, leelām tabatām un šchautu jostu ar šprahdī.
4. Diwdaliga sālī-melni kariereta sīhda fleita ar masu plastronu no balta audekla un baltu ahdaš jostu.
5. Rosā planfumaina sefira fleita, plifeteem woloneem un garu šcharfi.
6. Pilā krepfleita ar plateem faldu šwahrfeem. Waleja bluhse wirš bahli-rosā krepdeschina fonō.
7. Rosā wuala-fleita ar apali peegreestēem wolaneem un plastronweidigi apstrahdatu bluhfi.
8. Raiba krepfleita ar šahnoš drapeteem, pilnigi pla-faneem wolaneem.

# Praktiskā dzīve.

## Mājturībā.

**Ceteizama salbarība.** Pasīstams wahzu behrnu ahrstis jau sen atradis salbarības leelo wehrtību, šewiški preefšch wahргеem, mafašnigeem behrneem, tapat ari pecaugušcheem un ceteiz newahritas aušu pahrsļas ar ahboleem. Pats par šewi saprotams, ka aušu pahrsļam jabuht loti tihram. Aušu pahrsļas ijmehrže jaldā peenā, jeb trehjumā, lai isbreest. Ahbolus nomiso, isnem sehklas un farihwē. Ijbredušchās aušu pahrsļas fajauz pehž garščas ar farihwetem ahboleem un fajmalzinotu zukuru. Garšču wehl ušlabo zitrona žula un farihweti reefsti. Aušu pahrsļas un ahbolus nem šefošchā daubjumā: uš pilnu ehdamkaroti aušu pahrsļu nem weenu karoti jaldā peena waj trehsuma un apm. 4 ehdamkarotes farihwetus ahbolus.

**Amerikanu ščpinati.** 5 olu dželtenumus aplej ar 1/4 litru farita peena un peeweeno 1 kg. 200 gr. labi nomašgatu, nowahritu un šmalči šatapatu ščpinatu; beechi maišot wahra 15 minutes, lihđj maša itahbam trehjumam lihđšiga. Saputo 75 gr. šweesta un lehnam peeweeno ščpinateem. L. L. P.

## Lauksaimniecībā.

**Audsejamo telu iswehlē** eewehrojamas trihs leetas. Wispirms japeegreesch wehriba telu wezaku špehjam. Audsejami weenigi

tee teli, no kuru wezateem ir drošči šinams, ka wini ir labi peena rajshotaji, pee kam te jaewehro neween mahtes gows un winaš šentšču, bet ari tehwa šentšču labās ihpaščības. Ari audsejamā tela tehوام jabuht zehluščamees no raschigas žiltis. Netad naw jaaišmirst, ka lihđšigā mehrā eedšemdetas kluhst neween labās, bet ari šlittās ihpaščības. Pirmee teli parasti gaušak attihstas uš naw tih špehžigi, ka nahtošchee, kalab pirmee teli tih išnehmumu gadijumos audsejami. Pirmo telu šinā ar wehl truhst nowehrojumu par mahtes špehjam. — Dtršahrt telu iswehles šinā šwarā kriht ari telšč patš. Štraugami weenigi pilnigi wešeli un labi attihstiti un labi weidotu teli. Wina škats lai buhtu škaidrs un dšihwibas pilns, špalwa mihtsta un glubi peegulstošča.

Weidšot wehriba peegreeschama ari telu dšimščanas laitam. Preefšchroka bodama rudens teleem. Telu attihstiba mahtes meešās tad norišinajuiēs ganamā laitā. Šchis dabigais dšihwes weids leelā mehrā par labu naht ari tela attihstibai. Rudens teli, ja tee žitadi labi padodas, lihđj pawajarim jau tiktah attihstijušchees, ka wini jau eespehž ganibas pilnigi ijmantot, kam wišai leela nošhme winau tahlas tās attihstibas šinā. Bet ari te war teikt, ka isnehmumi ir peelaiščami un dajščahrt pat wajadšigi. No wehrtigam augšrajchigam gowim audsešanai labpraht šems ari žitā laitā dšimuschus telus, ja tiktai wini žitadi labi attihstijušchees. "C."



# ŠIS UN TĀS

## Kineesču ahrstneeziba.

Lihđš pat pehdejam laitam kineeschi loti maš šinaja par žilweka anatomiju un pšichologiju. Pat šinas augštakās štolās par žilweka ušbuhwi mahžija tahdas leetas, par ko pat muhju pamatštolneekem buhtu jajmežās.

Wehl tiktai dajščus gadus atpatak Bekinā eeweda wispahreju bafu poteschanu. Lihđš tam Bekina bija galwenā melno bafu rashandās weeta. Ap 30 proz. eedšihwotaju zeeta no šchis šlimibas, fabeht šeja beš bafu rehtam bij leelš retums. Ne-weens apšinigs šinas pilšonis neprezeja meiteni, kurai wehl ne bija bafu.

Uniwersjals lihđšeklis pret wišām organišma faitem un šlimibam ir šchen-šchen šahle.

Šchi šahle nekultiweta aug Mandščurijā un to atšwer ar šeltu. Šagad šcho dahrgo šahli eewed no Šan-Franziško. Eiropas ahriti tomehr uš šcho šahli raugās loti šteptiški.

Šihgera kaulus škaita par dahrgu tališmanu. Lai pahreežinatās par kaula ištēnību, to nošweesch šunim; ja šuns to šahļ graušt, tad tas ir neihtis, bet, ja šuns behg prom, — tad ir ištis.

Loti leelu dšeedinoschu wehrtību peeschkir šilonu ilšanu pulwerim.

Lai isbehgtu šekām, kas rodās no tšchuhšku foduma, dšer uhdeni zaur wezu pišpju šaktu. Parasti kopā ar to praktišē ari rehtas ištšeedinaščanu un ištšuhščanu.

Pret plaušču šlimibām leeto šilija ššpolus, un pret širdšfatti loti labš lihđšeklis ir pulweris no pahratmenojušchamees juhras krabjeem. Semeš eesšheenē Šchukingā, 2000 km. no juhras, dšihwi juhras krabji ir loti dahrgi un tos atšwer ar šudrabu. Ch. W.

## Komplizeta radneeziba.

Rešen majajā Žellās meština, Austrijā, lautu mahju ihpašneeks Franzš Waltenbrunnērs apprezeja kahda šemneeka 28-gaditgo meitu Mariju Haušeru. Drihš pehž tam wina dehlš apprežējās ar jawas jaunās pamahtes wežato mahšu. Tā tad Franzš Waltenbrunnērs ir jawa dehla šwainis, un reišē ari jawas pameitas šwainis. Ari abas mahjas šawā šarpā ir šwaines. Beš tam Waltenbrunnēra

dehlš ir jawas pamahtes šwainis, un jaunatā no abām šewām ir pamahte šawai mahšai, kas gabos par winau wezaku. Bet nu eedomajatees, žil komplizeta kluhs šchi radneeziba, kad abeem pahreem eeradišees behrni!

**Pag. numurā levietoto uzdevumu atrisinājumi.**

Burtu mikla № 32.: Alus ira ari sula.  
Vizitkartes mikla № 33.: Dzirnawnieks.

**Pareizus atrisinajumus iesūtijuši:** № 32 un 33 Lūšu Anna Jelgavā, „Melnā Maska“ Liepajā, J. Medens Ličos, A. Bindemanis, Asaros un J. Stumbris. Rigā. № 31 vēl iesūtijuši A. Atšpidums un V. Seskis, Jaunšvirlaukā.

## Vizitkartes mikla № 33.

Uzd. Ž. Vaivarājs, Jelgavā,

I. O. Atvars

Kas ir šis kungs?

Rebuss № 34.

Uzd. T. Ozolmežs.

MM A+<sup>ED</sup> SK Z uK RĀ| VA

## Vēstulnieks.

M. Bruže, Liepajā — Mācaties pareizrakstību.  
Atšpidumam, Platone — Žimejumi eder.  
J. Tomņam, Jēkabpili — Izlietosim.



# Bērnu prieks



## Nelaimīgā desa.



- 1) Onkuls Fricis ļoti svīzdams  
Velti pūlas desu griezdams  
— Pašlaik man apetīte liela,  
Tik desa, liekas, cieta viela.



- 2) Trach. . . plīst šķivis, kas tad tas?  
Desa gaisā uzspēras  
— Ka tev' jupis! Sauc nu Fricis,  
Jo līdz ēšanai nav ticis.

### Par ziloņiem.

Kādā zvēru dārzā sāka klepot viens no ziloņiem un dārza direktors lika uzraugam dot slimajam pudeli spirta.

— Nu kā jūtās Toms, (tā sauca slimo ziloni) — vaicāja otrā rītā direktors.

— Tomam labaki, — atbildeja uzraugs, — bet par to visi pārējie ziloņi sākuši klepot.



- 3) — Katru dienu, kā no gaisa  
Tev desas mutē nekritis. —  
Prāto Duksis. Tas muti taisa  
Vaļā platu, augšup lekdams.



- 4) Bet ne vienmēr iznāk tā,  
Kā ir bijis nodomā.  
Desas struņķi vārņa ķēra,  
Duksis žēlas as'ras bērā.



### Bilzu mīkla.

Jānītis gribeja palīdzēt  
aizdzīt mājā zosis, bet  
uznāca lietus un viņam  
bija jāpaslēpjas. Kur  
paslēpies Jānītis?



# HUMORS UN SATIRA

## Ar piemiegta aci.

Jau pagahjusčas wešelas diwas nedēšas, ka šaimneeks mani išweeda no dšihwoška par šistematišku troššņošchanu.

Ešot peerihkojis šawam radio aparatam paraf štipru škairuni, pa kuru teefot išplattitas šoti debšigās politišfās runas un tranzejot meeru wina triššdesmit peezus gadus wezai meitina, kura patlaban gatawojotees uš wešlešchanam par peezpadšmito numuru.

Gandrihš wišu ščo laiku nodšihwoju ščā, tā: gan sem laitwas Daugawmalā, gan gulšju buhšidā kanala krukmoš. Šī kai diwas deenas atpafat atradu šew patihkamu mitekli. Pētera bašnizas torna pašchobešē, kur patlaban šchdu pee atwehrtā loga uš išchepta peršešču tepika un raugos pelefos pilšehtas namu jumtos, pahr kureem druhmais leetutišch birdina šawas smalkās rudenišas ašariņas.

Kahjgali man nošehdees mans šweenigais un muškigatais draugs. Pankozinu Arnis un jau wešelu štundu, ka šwirbulis išchawina par dašchdašchadām muššmahju palitištām nebuššchanam.

Stahša par išchpitišchln fabrikanteem, kā wini nošaguschi wešelus peezpadšmit škafaus no kašites, par Vergu un Štapanu, kā wini galwas škafbuhtnē weens otram eesmeherušchi pa aubi, ka Wehrmanparfā atkal jamafšajot par eeeju preteji wišeem domes lehmumeem un tā tahtaf. Es gan nemoš eegalwot kā tas naw taišniba, ka Bergs ar Štapanu naw kašwees, ka fabrikanteem šehrfoziņaus n a w wajadšigs šagt, bet wiau jau neašrunaš.

Un atkal tā šasoditā poližiķa. Welns wiau buhtu parahwis. Šidširdēs toraa šargs un nahšees atkal pahrkrahwatees. Un kur gan tagad nemšē tīf ehrtu mihtui, tahtu no pilšehtas pntekštem un troššnaa, kā šche.

Nē, es šafu. Ša tā leeda, draudšin, neet. Man wehl rejerwē ir wezš wefas štrikis apmetišim tā galu ap gaita kaflu un laidišmees lejš, šaušchu buršmā. Šur mehš waram runat par politiķu žil tīf mums patihš, bet šche šwehtā weetā, lai paleef.

Šazits darits. Pehž dašchām šekundem kahjas jan mums atduhrās pret trotuara ašfalta, bet deguns eegruhdās milšigā ašišchā, kur šahweja milšu burteem: „pošchatees uš dšeesmu šwehtteem. Šahkums pulššens dešmitoš. Pehdejee tramwaji atees no laukuma pehž pulššens weeneem nakti.“

— Waj šini ko Pankozin, braukšim.

— Braukšim, tad braukšim atteiža Pankozinšch.

Wogahjam Daugawmalā. Gaidijam, gaidijam, apmehram štundas diwas. Aweena wahga. Autobušus gan redšejam,

bet tee wišī gahja uš pretejn pušī, pahri tiltam. Un šaudist Gubām ween, gubām ween, kur tīf žaurums, tur eekšchā.

Beidšot pee mums peenahža kahšs kompetents pilšonis, tramwajigās leetās un pašinoja kā šchodeen tramwajneeki štreiškotot. Dšeesmu šwehtka rihtotaji neešot peesuhitjušchi wajadšigs 2500 brihš-biketēs un direkšija nepeeleefot šchnabim uš šwehtteem. Beš tam wehl wakar ešot aifflapetas wišas arodbeedribas, jo wiau wadoni neešot mahzejušchi šadalit kā peenahšas, šaemtos triššpadšmit milšonus.

Rebši nu Pankozin! Es jau tew šen teizu, ka tee dšeesmu rihtotaji ir šchusti, tagad pats šawam azim wari šakšatit, kā wini melo. Eji tīfai uš Ešplanabi, šteepi tur pehdejo artawu, gan jau tramwajš tew ees lhdš weeneem nakti. Šikpat ka pirmā aprili. Un ar to nauđu jau ari ir pahraf šikti. Ašodšī milšonus — eepunde. Gedahwina tew winaš — atkal špunde. Tad jau labafi beš grašcha kabatā.

Bet tee tramwajneeki tomehr mašatschi. Šin, kad jāstreiko. Kahda nošime wiau štreikam, šekšim leelā peekšdeena, kad tramwajš neweenam naw wajadšigs. Bet šchodeen, rihtu pariht — tad šlinkais pilšonis šapratis, kas ir tramwajneeks un kahda nošime winaš pilšehtneeka dšihwē.

Tā prahtodami mehš gengerejam pa Daugawmalu, kad wišas malās šahka nešchehligi kleept: „konšijzets, konšijzets!“

Kas tad tur konšijzets? Šee milšoni waj, ko Štutšcha atšuhitijš drauseem.

Ne jau ne, paškaidroja uš šuhra šahwoschais ešprešiš. Konšijzets watardeenas Šozialdemokrats.“ Šchodeen ari konšijzēs. Riht, pariht tapat. Tā lhdš pat wehlešchadām.

Au tas tīf wehl trukta. Weenpadšmit gabuš, kā ošols šahweja pret wišeem weheem un nu ušreiši štop! Šur tad šozialdemokratu Baštilijas kreišā šorta šargs Wezkalns ar šawu bejdarbneeku armiju? Waj tad wišch tīf weegli padošēs šašchiseem? Bet par ko tad konšijzets? Warbuht par to pašchu Berga un Štapanu šfandalu.

Ne, jau ne. Ešot šadraudšeees ar komuništeem un tagad aifstahwot winaš. Domajams, žerot ari šauko no teem milšoneem eekšī.

Au ko tu Pankozin, par wšu to teikš?

— Man naw ne mašafās jehgas no wišā tā.

Šini draugs, tas jau wišš tīfai teef gatawots, tām leelām kehmošchanam, kuras šauz par wehlešchanam, un kuras notišchot šchuruden. Es jau nu gan šawu balšī neweenam nedošchu, go bigš žilweks jau tā ka tā Šaeimā netiks, andelmani ween buhš.

## Visjaunākā latvju enciklopedija.

(Beigas)

V.

**Watanzija** — brihšnumputns, kuru atrast išdodas tīfai eespaidigām peršonibam, kuras šakari ar miništreem jeb rešoru šchešeeem.

**Waluta** — itweena bankas direktora waj partiju lidera otrā širds.

**Warianti** špekulazijās un ašerās war buht dašchadi, bet gala išnaktums weens: agri waj wehli kahšs atpuhtas brihdiš žentralē.

**Wefelis** — modernais mašajchanas lhdšfeklis. kuru reti kad šedš naudas lhdšfekleem. Bašans banku šeišu un teelu išpilditaju poršetu štabilšešchanai.

**Weterani** tautas muškošchanā — wišī partiju lideri.

**Weto** partiju uštahditeem kandidaštem war ušlīkt weentigi pate tauta.

**Weifali**, politiškee kaut wišī ir pahraf tumšchi, tomehr toti eenešigi wiau peefošeem.

**Weifliba** šwejt dukšainoš uhdenoš nepezešešchama išktram volitiķim.

**Wehrtibas** weenmehr šmahš laikā peewahkt šabeedriškee šchihberi.

**Willas** war ušbuhwet uš tautas rehkina ikweens partiju liders.

**Wišas** — atšinibas atšihmes pašēs tautas grašchu iššchlehrdetajeem.

**Wirtuofs** — zuturigās leetās kšuwis wezais Ringolds.

**Wulkans** — šweedru špekulantu upuris.

Z.

**Šalogs** — wišlabakais atpirkšchanas lhdšfeklis, pee direktoru nopratinašchanam.

**Satira** — ašchahrtigi nepatiht politiškeem krešeem un birokratiškeem walššdarbineekeem.

**Šeidaks** — leelš šoziališts koku rawešchanā un Žerikas muhru želšchanā.

**Šeptembris** — politiško wehtru un negaišu šahkums.

Ž.

**Šchidi** — ašchahrtigi weifli andelmani, ar kureem war weegli šaprastees jebkuršch politiķis jeb miništrš. Wišewehrošamašee kontribandisti, wišchahrtigakee nodoklu mašajataji.